

Szerkesztőség:
Arad, Acsev-palota.
Kiadóhivatal:
Aradi Nyomda Vállalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22.
(József főherceg-ut.)
Sürgőnycim: Közlöny, Arad.
Telefonszám:
Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.
Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre 840 Lej
Fél évre 420 Lej
Negyed évre 210 Lej
Havonta 70 Lej

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Erdély magyarsága lelkesedéssel készül a vá- lasztásokra.

Nagyvárad zsidósága a magyar
listára szavaz.

(Cluj-Kolozsvár, november 6.)

A Magyar Párt elnökségéhez a nagyvárad tagozattól átirat érkezett, amely közli, hogy a prefektus és a katonai hatóság november 22-re engedélyezték a nagyvárad tagozat alakuló gyűlését. A gyűlés délelőtt 11 órakor kezdődik a Katholikus Kőr nagytermében. A Magyar Párt központja részéről gróf Bethlen György alelnök, dr. Roth Hugó és dr. Willer József vesznek részt a gyűlésen. Az átirat azt is közli, hogy a nagyvárad tagozat a községi választások szervezése céljából egy tizenegy tagú bizottságot alakított, amelynek elnöke Kocsán János volt táblabíró, tagjai: dr. Cziffra Kálmán, dr. Thury Kálmán, Telegdy József, Tarnóczy Lajos, Perédy György, Szabó Károly, dr. Moskovits József, Hegedüs Nándor, dr. Czeglédy Miklós és Tunyogi Lajos. Ez a bizottság hetenként kétszer ülést tart és tárgyalásokat folytat a kereskedőkkel, iparosokkal s munkássággal. Egyébként a nagyvárad zsidósággal létrejött a meg egyezés. A cionisták bejelentették, hogy a Magyar Párt listáját fogadják támogatni.

Hasonló lelkesedéssel dolgoznak a többi tagozatok is. Az erzsébetvárosi tagozat megállapította a községi tanács tagjainak névsorát a magyar lista alapján. Amennyiben a tagozat más párttal kollaborál, úgy ennek feltétele az lesz, hogy a magyarság számára biztosított helyeket a listán kijelölt személyekkel töltésük be.

A Magyar Párt központjában is rendkívül élénk munka folyik. A közeli napokban pártértekezleten foglalkoznak a vidéki tagozatok jelentéseivel, majd csoportonként tárgyalnak a tagozatok vezetőivel a községi választások ügyében. Az első csoportba azok a tagozatok tartoznak, amelyek önálló listával indulnak a választási küzdelemben, ezután következnek azok a tagozatok, amelyek területén a lakosság vegyes.

Károlyi Mihálynét nem fogadja be Amerika. — Husz millió lejjel növekszik Aradváros kiadása. — Uccára dobott pártvezér. — Kisgyermek tragédiája. — Kirabolt színésznők. — Művészháborúság a megoperált Merkur körül. — Mentik Márffyékát. — Charlie Chaplin mesterét gyászolja Max Linderben.

Orosz-olasz egyezmény Románia ellen.

Newyorkból táviratozzák: A Wolff Távirati Iroda közlése szerint az orosz-olasz titkos egyezmény Romániával szemben szabad kezet biztosít Oroszországnak és ezzel szemben Oroszország is szabad kezet ad Olaszországnak Jugoszláviával szemben.

Egy szálló ablakából le akarták löni Mussolinit.

Meghiusult a merénylet az olasz miniszterelnök ellen. — Önműködő-fegyvert szegeztek Mussolininek. — Az olasz kormány feloszlatta a szociálista-pártot, bezáratta a szabadkőművespáholyokat. — Róma népe hódol a megmenekült miniszterelnöknek.

(Róma, november 6.) A rendőrség tegnap letartóztatta Zaniconi volt szociálista képviselőt, aki Mussolini miniszterelnök ellen akart merényletet elkövetni. Zaniconi tegnap a Dragini-szállóban szobát foglalt le, szemben a Chigi palotával, amelynek ablakából Mussolini akarta végignézni a római bevonulás negyedik évfordulója alkalmából a fascista csapatok diszfelvonulását. A volt képviselő szálló szobájában egy, a Mussolini ablaka ellen irányított automata löfegyvert és a szálloda előtt élelemmel, benzinnel s fegyverrel kellek fejszerelt autót találtak. Az olasz lapok rendkívüli kiadásban számoltak be a miniszterelnök ellen tervezett merényletről, amely egész Olaszországban rendkívüli izgalmat keltett.

A Stefani ügynökség jelentése szerint a római rendőrségnek már hetekkel ezelőtt tudomására jutott, hogy emigráns olaszok merényletet akarnak elkövetni a miniszterelnök ellen. A merénylet végrehajtását november 4-re tűzték ki. A rendőrség ezen információ alapján házkutatást tartott a Dragoni-szállóban, ahol sikerült a merénylet tervezőjét lefogni. A szálloda a külügyminiszterium palotájától mindössze nyolcvan méter távolságra van, úgy, hogy Zaniconi minden nehézség nélkül lehette volna a miniszterelnököt, ha tervét idejében nem fedezték fel. Ezzel kapcsolatban a rendőrség

letartóztatta Capello nyugalmazott tábornokot, aki Zaniconi bűntársa volt s aki Mussolini meggyilkolása után a fascista csapatok ellen vezette volna a római antifascista csapatokat.

Az olasz kormány tegnap elrendelte az egységes szociálista párt azonnali feloszlátását. Ugyan csak az olasz kormány utasította a hatóságokat az összes szabadkőműves páholyok bezárására. Capello ugyanis egyik vezetője volt az olasz szabadkőműves páholyoknak, Farinacci, az olasz fascisták vezértitkára Olaszország összes fascistáihoz felhívást intézett, amelyben felszólítja őket, hogy tartózkodjanak mindennemű személyes represszáliától és engedjék át a hatóságoknak a bűnösök megbüntetését.

A fascisták az összes lapokat, a fascista újságok kivételével elégették. Róma lakossága tegnap este hódoló tüntetést rendezett Mussolini miniszterelnök mellett. Mussolini a Chigi palota erkélyéről köszönte meg a tüntetést, kijelentve, hogy mindent megtesz a nyugalom megóvásáért. Kérésére a tömeg rendezavarás nélkül szétoszlott. Tegnap este két fascista lapon kívül egy lap sem jelent meg.

Újabb római jelentések szerint Olaszország valamennyi városában Mussolini miniszterelnök mellett lelkes tüntetések voltak s harangzugással és hálaadó istentiszteletekkel ünnepezték szerencsés megmenekülését. Milanóban a fascisták megtámadták a Corriera della Sera szerkesztőségét, amelyre több lövést adtak le. A lap elleni tüntetésnek a katonaság ve-

tett véget. Genuában pedig letartóztattak ötven ismertnevű szabadkőművest, a letartóztatás hír szerint a merénylet tervével van összefüggésben.

Lesz Aradon villamos?

Aradváros jelenlegi vezetősége nem foglalkozik többé a villamossal, hanem a döntést az új választott tanácsra bizza.

(Saját tudósítónktól.) Idestova egy esztendővel ezelőtt történt: Arad város vezetősége elhatározta, hogy bevezeti a villamost Aradon, hogy a forgalom lebonyolítását gyorsabbá és kényelmesebbé tegye. A város megkezdte a tárgyalásokat a Bihoreana nagyvárad villamosépítő társasággal és végre megegyeztek a feltételekben. A szerződéstervezet különböző bizottságokon ment keresztül, mindegyiknek akadt néhány kifogása, néhány javítást valójára és a villamosépítkezés, amelyet már tavaly őszre ígértek be, hónapokon keresztül húzódott. Végre az ügy keresztülment a bizottsági reortákon és a különböző torturákon és készen állt a tervezet arra, hogy felküldjék a miniszteriumba approbálás végett. Ekkor egy váratlan dolog történt, a bucaresti-i Electrica levelet írt a város vezetőségéhez és bejelentette, hogy ajánlatot akar tenni a villamos felépítésére. Ismét néhány hónapi várakozás történt, azonban az Electrica nem adott magáról hírt. Ekkor a város elhatározta, hogy nem várja be az ajánlatot és mégis felküldi a régi szerződéstervezetet jóváhagyás végett. Ez volt az utolsó tevékenység a villamos érdekében és azóta már csak az emléke kísérti a békes aradi polgárokat. Most érdekes fordulat állott be, amely még távolabbi időkre tolja ki az aradi villamos megvalósítását. A város vezetősége ugyanis elhatározta, hogy a villamos ügyével többé nem foglalkozik, hanem annak építését örököül hagyja az új választott városvezetőségnek. Dr. Robu János főpolgármester ma ugyanis a következő nyilatkozatot tette:

— A villamos megépítését majd az új megválasztott városi tanács intézi el. A választások küszöbén vagyunk és ezt a feladatot kénytelenek vagyunk átengedni az új városvezetőségnek. A város polgársága nagyon jól tudja, hogy én minden örömmel a villamos felépítésén voltam, a gáncsok és akadályok nem a mi részünkről indultak ki és nem rajtunk mulott az, hogy Aradon még ma sincs villamos. Azonban — a város érdekében remélem — hogy ez is hamarosan meglesz, de ezt már az új város tanács csinálja meg.

Kirabolt színésznők.

Két bécsi művésznő különös kalandja egy olaszországi szállóban.

(Bécs, nov. 6.) A bécsi Staatsoper két fiatal művésznője néhány hét előtt elhatározta, hogy a vakáció utolsó heteit Olaszországban fogják tölteni. A művésznők Bécsből egyenesen Bolognába utaztak, ahová a késő esti órákban érkeztek meg. A pályaudvarról nyomban szállodába hajtottak, ahol lepihentek és mivel igen fáradtak voltak, csakhamar mély álomba merültek. Másnap reggel a művésznők megdöbbenve vették észre, hogy kézi táskáik, a melyeket az asztalon helyeztek el, eltűntek. A táskák eltűnése a legnagyobb kétségbeesést idézte elő, mivel egész pénzüik, ékszereik és egyéb értéktárgyaik a táskákban voltak. A hölgyek a portáshoz szöttek és közölték vele, hogy az éj folyamán valaki belopódzott szobájukba és ellopta táskáikat. A portás gorombán azt felelte, hogy a hölgyek az előző napon táskáik nélkül érkeztek meg és így senki sem lophatta el azokat. A szálloda chauffeurja, aki a művésznőket a pályaudvarról a szállodába szállította, igazolta azonban, hogy a hölgyek táskáikkal érkeztek meg. Erre a művésznők a rendőrségre mentek, ahol bejelentették a lopást.

A rendőrségen a feljelentést tudomásul vették, egyben közölték a művésznőkkel, hogy utazásukat meg kell szakítaniok, mivel a rendőrségnek a nyomozás során esetleg szükségük lesz rájuk. — Kénytelenek voltak tehát Bolognában maradni, már csak azért is, mivel nem volt pénzüik a továbbutazásra. Még annyik sem volt, amennyiből élmezhetnék volna magukat, a szálloda igazgatósága pedig a hitelt megtagadta és csak a szobát bocsátotta továbbra is a művésznők rendelkezésére. Két napig az utra magukkal vitt elemőzsia maradványaiból tengődtek.

A rendőrségen napról-naprá avval vigasztalták őket, hogy minden megtörténik a tolvaj kinyomozására és az ellopott értéktárgyak visszaszerzésére. A harmadik kihallgatás alkalmával az egyik rendőrtisztviselő közölte velük, hogy nevükben sürgönyözni fog Bécsbe a Staatsoper igazgatóságának pénzüért. Másnap kijelentette, hogy a sürgönyt elküldte és 27 lírát kért érte. Bécsből azonban nem jött válasz és a táviróhivatalban a művésznők azt az információt kapták, hogy senki sem adott fel sürgönyt a bécsi Staatsoper címére.

Ugyanezen a napon éjjel tájban, mikor a művésznők már aludtak, két detektív kopogtatott a szoba ajtaján és a törvénynevében bebocsátatásukat kérték. A művésznők sebiben magukra kaptak valamit és kinyitották az ajtót. A detektívek nyomban előadták jövetelük célját és kijelentették, hogy a hölgyek biztosan visszakapnak mindent, ha elfogadják szerelemi ajánlatukat. A művésznők lármát csaptak, mire a detektívek káromkodva távoztak. Néhány nap múlva végre megjött a pénz Bécsből, a bank azonban nem akarta kifizetni, mivel a művésznők nem tudták magukat utfeleleikkel igazolni. — A

tolvaj ugyanis a táskával együtt ezeket is ellopta. Nagynehezen végre mégis pénzükhöz jutottak, kifizették adósságaikat és gyorsan visszatartak Bécsbe.

Utólag kiderült, hogy a bolognai szállóban egy vendég panaszkodott, hogy ugyanazon az éjjel, mikor a művésznőket kirabolták, az ő szobájából is eltűnt kétszázötven kora. Másnap ez a

vendég hirtelen elutazott és szobájában megtalálták a művésznők felfeszített és kifirtított kezitáskáit. Így végződött a bécsi Staatsoper két fiatal művésznőjének ősz olaszországi utazása. A hölgyek Bécsbe érkezve bejelentették kalandjukat a kancellári hivatalban és elégtételt követelnek a bolognai rendőrtisztviselők magatartása miatt.

Balkáni biztonsági szerződés készül.

(London, november 6.) A Reuter-ügynökség jelentése szerint az angol kormány semmiféle lépést nem tett, hogy a locarnói szerződés mintájára egy balkáni biztonsági szerződés jöjjön létre. Anglia azonban örömmel látja a szerződés megkötését, amelynek kezdeményezője nem indult ki a nagyhatalmaktól. Ennek a szerződésnek a létrejötte egyedül a balkáni államok érdeke.

Charlie Chaplin

mesterét gyászolja Max Linderben.

„Férjem meg akar ölni!” — írta édesanyjának két nappal öngyilkossága előtt Max Linder felesége. — „A feleségem meg akar velem halni!” — írta Max Linder ugyanekkor egy barátjának.

(Páris, nov. 6. Alkalmi tudósítónktól.) Vasárnap reggel óta sem mi más nem érdekli Párist, mint Max Linder öngyilkossága. A lapokat elkapkodják, az üzletekben elfogytak az összes Max Linder levelezőlapok. A klinika előtt, a melynek egyik negyedik emeleti szobájában feküdt halottan, Max Linder és fiatal felesége, rendőri készütség áll. Ott mondotta el a kezelőorvos:

— Harminc percig élt még Max Linder, miután a mentőkoszár idehozták. Felesége már akkor halott volt. Ez a harminc perc is csak az oxigéninjekciók eredménye. Nem lehetett megmennteni, pillanatra sem tért eszméletre. Mindketten az itthéret vágták át a karjukon, de veronált és morfiumpot is olyan nagy mennyiségben vettek be, hogy az is feltétlenül halálos volt.

A két szobában fehér lepedővel letakarva fekszik a két halott. Max Linder ágya mellett, a földön és az ágyon is valóságos ibolya-erdő. Felesége halottas ágyán vérvörös rózsák. A Hotel Baltimoreban, amelyben az öngyilkosság történt, még mindig nem tilt el az izgalom. A negyvenhatos számú szobát a rendőrség lepecsételte nyomban az öngyilkosság felfedezése után. Az egyik szobapincér, aki jelen volt mikor Max Linderék szobáját feltörték, teljes részletességgel mond el mindent:

— En voltam a telefonnál este, amikor Max Linder telefonált, hogy ne vigyek fel másnap reggelit, mert tovább fognak aludni. Ezért fel sem tűnt, hogy másnap délután még zárva volt a lakosztályuk. Csak délután két órakor jött egy hölgy, aki magát Max Linder édesanyjának nevezte és kérte, kopogjak be hozzá. Több-szöri erős kopogtatásra sem kaptunk választ, mire a házi lakatos-szal töreztük fel az ajtót. Max Linder az ágy ablak felé eső részén feküdt, karja leföggött, szeméi sárva voltak. A felesége a másik oldalon feküdt mozdulatlanul. Az ágy, a terítők tele voltak vérről, a padló is csupa vér volt, amely csaknem az ajtóig szivárgott. A toaletti szekrényen és előtte orvosságos papírosok hevertek, az

asztalon egy kinyitott zsebés és egy csomó lezárt levél. Nyomban telefonáltunk a mentőkért. Max Lindert én segítettem a fordágyra tenni; még élt, de eszméletlen volt.

Az asztalon talált bucsulevelekből hármat a feleség írt, hatot Max Linder. A levelek édesanyjának, apjának, anyósának, nővérének, ügyvédjének és Armand Massarinak, a Casino de Paris igazgatójának szölettek. Ez utóbbiban azt kéri Max Linder, hogy szeresse helyette is kis gyermekét, aki Svájcban van egyik rokonánál.

— Feleségem meg akar velem halni, — írja ebben a levélben. — mert nem tudjuk tovább elviselni az életet.

Az öngyilkosság körülményeinek megállapításánál igen nehéz feladatot ró a rendőrségre az a másik levél, amelyet a végzetes nap előtt negyvennyolc órával írt Max Linder felesége az édesanyjának és ebben ezt írja: — Az uram meg akar ölni!

Max Linder már két év óta foglalkozott az öngyilkosság gondolatával, azóta, amióta Jeanne Helène Marguerite Peters-t feleségül vette. Chamonix-ben ismerkedett meg a nála husz évvel fiatalabb, gyönyörű leánnyal, akivel 1923 augusztusában esküdt meg Párisban. Ugyanekkor játszott meg legnagyobb sikerű filmjét, a melynek címe: „Légy a feleségem!” Maga írta a film szövegét is. Ettől kezdve alig tudott dolgozni. Teljesen megváltozott felesége halálos féltékenysége következtében. Neuraszténiája egyre fokozódott és barátai előtt állandóan hangoztatta, hogy öngyilkos lesz, úgy, hogy azok, akik felületesen ismerték, már tréfát üztek vele. Egy évvel ezelőtt már öngyilkosságot kísérelt meg Bécsben, de akkor megakadályozták — egy barátja csavarta ki a kezéből a revolvert. Most október 14-én barátait magához telefonálta, akik odaérkezéskor töltött revolvert találtak a kezében. Kis gyermekét emlegette előtte, majd késő estig nála maradtak és a revolvert elvitték, de előbb megígértették vele, hogy lemond a szándékáról. Három nap-

pal ezelőtt a Casino de Paris-ban volt Max Linder a feleségével és ott ezekkel a szavakkal vette át a jegyeket:

— Az utolsó színházi estém. Többet én se látok színházat, ti sem látok engem!

Annyiszor mondta már ezt Max Linder, hogy barátai nem vették komolyan a fenyegetést. Az utóbbi években már alig filmezett. Sokszor beszélt arról, hogy művészetét ma már nem értékeli úgy, mint régen. Nagyon büszke volt rá, hogy Charlie Chaplin az ő tanítványának váltotta magát. Szobája falán ott függött a berámázott Chaplin-kép ezzel a dedikációval: „Mesteremnek, Max Lindernek, Charlie Chaplin”.

Kentik Márffyékát.

Folyik a bombapör tárgyalása a budapesti tábla előtt.

(Budapest, november 6.) Az Erzsébetvárosi Kör ellen elkövetett bombamerénylet mai tábiai tárgyalásán az ügy referense ismertette a bizonyítás kiegészítése alkalmával összegyűjtött anyagot. Eszerint Sárkány Sándor bankfőtisztviselő, Márffy József volt főnöke határozottan emlékezik, hogy a kritikus napon Márffy a bankban tartózkodott és onnan a kérdéses órában sem távozott el. Borbély Ilona tisztviselőnő hasonlóan vallott. A mai tárgyalás közben jelentkezett Kiss Ferenc, aki annak idején a vádlotakra tethető vallomást tett, majd azután a körözés dacára sem volt feltalálható.

Husz millió lejjel

növekszik Arad város kiadása

Olariu pénzügyi tanácsos a jövő évi költségvetés kereteiről.

(Saját tudósítónktól.) A város vezetőségének legnagyobb gondja ma a jövő évi költségvetés összeállítására. A közigazgatási törvény sok új intézménnyel szaporítja a város terheit, azonban a törvény határozottan kimondja, hogy az állam nem háríthat a városra újabb terhet anélkül, hogy annak megfelelő fedezéséről ne gondoskodnék. A törvény értelmében az összes kórházak, templomok, kulturális intézmények és a rendőrség személyi és dologi kiadásai a jövőben a várost terhelik. Ezenkívül a mértékhitelítő hivatal és az egészségügyi felügyelőség is a városra tartozik. Olariu István városi pénzügyi tanácsos ma a költségvetésről a következőket mondotta: Az új terhek körülbelül huszmillió lejt tesznek ki. Mert hiszen nem csupán arról lesz szó, hogy az új intézmények kiadásait fedezzük, hanem arról is, hogy gondoskodnunk kell ennek kapcsán megfelelő ellenőrzésről s így szaporítani kell a személyzet és tisztviselők létszámát. Ez is kiadástöbblettel jár. Hogy miképpen fejezi az állam ezt a finanszírozást, még nem tudom. A legvalószínűbbnek azt tartom, hogy az Aradon befolyt egyenes állami adókból utalja ki a város részére az összeget az aradi pénzügyigazgatóság útján. De az bizonyos, hogy valahonnan meg kell azt kapnunk. A jövő évi városi költségvetés a városi gépezetekkel együtt 100 millió lejt körül lesz.

ebben aligta lehetne elhelyezni fedezet nélkül a huszmillió lejt. Azt hiszem a pontos utasítás a november 10. folyamán megérkezik és akkor már mi is tisztábban látunk.

Művészhaboruság

a megoperált Mercur körül
Aradi szobrászművész pöre egy aradi építőrészvénytársaság ellen.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi kereskedelmi és iparkamara homlokzatán díszlekedő szobrok ügye ismét műsorra került. Emlékeztet még az a harc, amely Rubleczy Géza országos hírvű szobrászművész s az „Architectura” építési vállalat között a nevezetes Mercur-szobor miatt dult. A kereskedelmi és iparkamara építést vállaló „Architectura” ugyanis annakidején megbízta Rubleczy Géza szobrászművészt, hogy az épület homlokzatára néhány szimbolikus jelentőségű, művészi szoboralakot készítsen. A szobrok elkészültek és már ott díszlekedtek az épületen, amikor Rubleczy és az „Architectura” között a honorárium és a szobrok művészi értéke között némi differenciák támadtak. A nézeteltérések úgy szüntek meg, hogy a szobrászművész 50.000 lej ellenében átadta a szoborműveket a kívánt felügés szerint.

A szárnyascipős Mercur körül azonban újabb baj támadt. Nem a szárnyascipő miatt, sőt inkább azért, mert a daliás Isten testén a cipőn és sisakon kívül semmiféle más ruházat, még az ókerban oly divatos fügefalevél sem volt. Mercur „ruházatának” tökéletlensége szemet szurt az épülettel szemközt levő leányiskola igazgatóságának, amely a városi tanácstól beadványban kérte, hogy vagy adjanak nadrágot a Kereskedelem Istenére, vagy pedig az obhigát fügefalevél alkalmazásával szüntessék meg a szeméremértést, amely az intézet növendékeinek erkölcsét veszélyezteti.

A városi tanács helyt adott az igazgatóság kérelmének és elrendelte, hogy a szobor fügefalevéllel ruháztassék fel. A városi építészeti hivatal a rendelet értelmében kőműveseket fogadott fel, akik a szeméremértést kalapácsokkal szépen megszüntették. Az operáció azonban rosszul sikerült, amennyiben a szobor alakja is megrongálódott. Az „Architectura” erre megbízta Rubleczyt, hogy reparálja meg a Mercur felszertett testét. A művész 10.000 lejért vállalta is a sokat szenvedett szobor végleges elintézését, majd benyújtotta a 220 ezer lejes számlát, amelyet az Architectura tulajdonosnak talált és csak az eredetileg 160.000 lejtben megállapított honoráriumot volt hajlandó akceptálni. Rubleczy erre polgári pert indított az Architectura ellen a különböző erejéig. Keresetében arra hivatkozik, hogy a szobor különböző reparációs munkálataiért a megállapodások értelmében külön honorárium jár neki. Az érdekes pörben rövidesen meg lesz a tárgyalás az aradi törvényszéken.

Magyar sajtóban el a magyar nyelv. Terjessze az ARADI KOZLONY-t

Inog a francia uralom Szíriában.

Elcsapták Sarrail tábornokot. — Damaszkusz bombázása pánizlám mozgalmat eredményezett.

(Páris, november 6.) A szíriai helyzet óriási izgalmat keltett egész Franciaországban és azzal kapcsolatosan több interpellációt jegyeztek be a kamarában. A kamara mai ülésén Painlevé miniszterelnök arra kérte a kamarát, hogy a szíriai helyzet ügyében előjegyzett interpellációk tárgyalását halasszák el addig, amíg Sarrail tábornok, Szíria eddigi főbiztosa Párisba érkezik, aki már utban van. A kamara 400 szavazattal harminc ellenében hozzájárult a miniszterelnök indítványához. A jobboldaliak tartózkodtak a szavazástól és az elhalasztás ellen csak a kommunisták szavaztak. A szociálista párt parlamenti

frakciójának vezetésével Paul Boncour, Renaudel, Auriol és Moutet közölték, hogy visszavonják a politikai bizottságból való kilépésüket, ha a párt továbbra is kontaktusban marad a baloldali pártokkal. A kormány különben Jouvenel szenátort, a Matin főszerkesztőjét Szíria főbiztosává nevezte ki, aki a kinevezést el is fogadta. Londoni lapok jelentése szerint a franciák szíriai helyzete tarthatatlan. Damaszkuszban a lakosság tömegesen menekül. Damaszkusznak a franciák által való bombázása pánizlám mozgalmat váltott ki, amely könnyen véget vehet a francia uralomnak Szíriában.

Károlyi Mihálynét nem fogadja be Amerika.

Newyorkból táviratozzák: Emlékeztet, hogy az Egyesült Államok párisi konzulja megtagadta gróf Károlyi Mihálynétól a beutazási engedélyt azzal az indoklással, hogy Károlyiné forradalmi gondolkozása miatt nem kívánatos elem és a bevándorlási törvény értelmében nem bocsájtható be az Unio területére. Károlyiné egyik amerikai ismerőse, Strassburger lapkiadó útján felebbezett az Egyesült Államok külügyminiszteréhez, aki azonban nem volt hajlandó a konzul döntésén változtatni. Strassburger erre magához, Coolidge elnökhöz fordult, aki a felebbezést ugyancsak elutasította. Károlyiné tehát magánemberként sem utazhat Amerikába minden próbálkozása dacára.

Harminchárom év — hétszázhatvan lej.

Beszélgetés Aradváros nyugalmazott levéltárosával, a régi Arad élő krónikásával. — Az aszfalt-párt és a kő-párt harca ötven évvel ezelőtt.

(Saját tudósítónktól.) Aradvárosnak hosszú időkre visszatekintő, szép multja van és talán az egész városban nincs még egy ember, aki olyan alaposan ismerné ezt a multat, mint Kövér Gábor, Aradváros nyugalmazott levéltárnoka. Több mint három évtizeden keresztül a porral lepelt régi aktákat és leveleket böngészte, jegyzeteket csinált róluk és sok értékes adatot szolgáltatott a város története kutatóinak. Kövér Gábor két év óta nyugalomban van, ma 61 éves és 33 éves szolgálata jutalmaképpen az aradi városi pénztártól — 760 lej hav nyugdíjat huz. Még a mindennapi kenyeret sem tudja fedezni ebből a nyugdíjból, amelyet három évtized becsületes és lelkiismeretes munkájáért kap.

Köver Gábor a Mocioni (Orczy) ucca jellegzetes érdekes, ősi kuriájában lakik, amelyet nemrég adott el. Fehérhaju és bajszu, jovialis öregur, aki mosolyogva fogadott, azonban a mosoly csakhamar elmult arcáról, amikor a nyugdíjáról esett szó.

— Hagyjuk ezt a kérdést — szól — minek tárgyalni róla, hiszen úgy sem lehet változtatni a tényen. Harminchárom esztendeig dolgoztam, nyugalomba küldtek s a törzsfizetés után 760 lej nyugdíjat kapok. Kész. A baj ott van minden régi tisztviselőnél, hogy maga a törzsfizetés mindig alacsony volt és mi tulajdonképpen a pótlékokból élünk. Amikor nyugdíjaznak bennünket a pótlékokat nem veszik figyelembe és a törzsfizetés után kaptunk nyugdíjat. Ugyanez a helyzet Varjassy Lajos nyugalmazott polgármesterénél, aki sokat tett a város érdekében, negyven hosszú évig szolgálta a közt és most — 1700 lej

hav nyugdíjat kap a törzsfizetése után. De hát mit csináljunk?

— Nemcsak én, hanem az édesapám is intenzíven részt vett Aradváros közéletében, hiszen régi aradi polgárok vagyunk. Atyám, Kövér Gábor földbírtokos kezdeményezte a függetlenségi pártot Aradon és sok harcot vívott a város érdekében. Az ő akciója nyomán létesítették a Baross-parkot is, amely nevért ornan nyerte, hogy akkor volt éppen Aradon látogatóban Baross Gábor kereskedelemügyi miniszter, s az ő tiszteletére az új parknak a Baross-park nevet adták.

— Most azt olvasom a lapokban, hogy a viadaktot a város kockakövekkel kövezi ki. Erről eszembe jutnak azok a harcok, a melyeket az apám vívott az és a kockakövezet mellett. Ak-1870-es években az aszfalt ellenkor akarták Aradon bevezetni az aszfaltot és két párt alakult. Az aszfalt-párt vezére Tabajdy Károly Aradváros és megye főispánja volt, míg a kockakövezet-párt szónoka az apám volt. Nagy harcok és nagy viták voltak a gyűléseken, végül az aszfalt-párt győzött. És lám, most egy fél évszázad múlva újra feltámadt a kockakövezet.

— Sokat lehetne még mesélni, mondani, visszaemlékezni, de a mai emberek unalmasnak találják, meg sem értenék és bele sem tudnák magukat azokba az időkbe képzelni. Meg aztán minek is, nincs értelme. Egy tanulságot le lehetett a hosszú évek alatt vonni: aki a közt, az emberekért dolgozott, azt mindig elfeledték, az soha semmiben nem részesült. Amikor nagyur volt: főispán, polgármester, képviselő, akkor hajbókoltak előtte s aztán emléket

is belepte a por... Különösen a mai emberek azok nagyon, de nagyon feledékenyek.

Köver Gábor nagyot sóhajtott, befejezi a beszédet, majd lemondó arccal nyújtott bucsuzóra kezét. Talán megint a 760 lej nyugdíj jutott az eszébe...? (m. r.)

Kisgyermektragédiaja

Két gyermeket agyonnyomott a beomlott gödör.

(Saját tudósítónktól.) Borzalmas szerencsétlenség történt ma reggel az Arad szomszédságában fekvő Mácsa községben. A község szélén kubikosok hatalmas gödröket vájtak ki a homokos földből és a községbeli gyerekeknek kedvenc játszóhelye ez az össze-vissza turkált terület.

Ma reggel két tehetős mácsai gazda gyermekét, a hatéves Gubica György és a hétesztendős Váczi Szidi játszadoztak egy ilyen kubikos-gödörben. A gyerekek minden valószínűség szerint alagutakat vájtak a homokfalba, amely meglazult és beomlott. A homoktömeg a kétméteres gödörbe temette a gyerekeket, akiknek eltűnését csak órák múlva vették észre. Szüleik hosszas keresés után holtan találták a két gyermeket a beomlott árok mélyén.

A mácsai csendőrség ma délben jelentést tett az esetről az aradi ügyészségnek, amely elrendelte a szükséges vizsgálat megajtását.

Rémuralom vagy forradalom

Fajvédő kirohanás a magyar nemzetgyűlés elnöke ellen.

(Budapest, november 6.) A magyar nemzetgyűlés — mint ismeretes — emléktáblát emelt Tisza István gróf és Návay Lajos emlékére, akik a forradalom mártirjai voltak. Az emléktábla tervezett szövegében eredetileg ez a kitétel állott, hogy a „rémuralom ideje”, de a szociáldemokraták kivánságára Szcitovszky Béla, a nemzetgyűlés elnöke a béke érdekében ezt a kitételet úgy módosította, hogy a „forradalmi idők”. Ez a tisztán a békét szolgáló elnöki intézkedés a nemzetgyűlés mindkét oldalán megnyugvást keltett s annál meglepőbbben hat most az a heves és durva kirohanás, amelyet Lendvai-Lehner István képviselő intézett ma Szcitovszky ellen. A cikkben Lehner Szcitovszky eljárását súlyos szavakkal ítéli el s kijelenti, hogy ezért nemcsak a nemzetgyűlés elnöki méltóságáról, de még a mandátumáról is le kell mondania. A támadás a magyar politikai közvéleményben nagy visszatetszést keltett és nemcsak az egységspártiak, de még az ellenzékiek is erőlesen követelik, hogy Szcitovszky elnök a durva támadással szemben megieelő elégtételt kapjon.

A magyar nemzetgyűlés mai ülésén különben Hedry Lőrinc az egységspárt, Létay Ernő pedig az ellenzék nevében utasította vissza a legerélyesebben az elnököt ért támadást, majd a képviselői padokból maga Szcitovszky is felszólt és megköszönte, hogy a képviselők a máltatlan támadással szemben pártkülömbőség nélkül mellétek foglaltak állást.

Dollárok a koronaadósságért.

Egy vagyombukott kiskereskedő tizenégy év után jelentkezett, hogy kiizesse békebeli tartozását.

(Saját tudósítónktól.) Csodálatos történet. Szinte azt hinné az ember, hogy ma ilyesmi ki van zárva. Ma, amikor a pénzt sokszor nagyobb urnak veszik, mint — mondjuk a becsületet. És ha ingadozó embernek kell választani, bizony a mérleg nyelve legtöbbször a pénz felé billen. Hiába, ezt már a létért való küzdelem hozza, amely napról-napra súlyosabb lesz.

Egy aradmegyei kiskereskedő tizenégy esztendővel ezelőtt csödbe ment és áthajkázott Amerikába. A kis boltos után természetesen adósság is maradt. Nem sok, hiszen egy ilyen kis boltosnak abban az időben sem sokat hiteleztek. Az adósságot természetesen nem lehetett behajtani. A hitelező az első évben még felvette a könyvekbe, a második évben, mint behajthatatlan követelést, leírták. Ez a kereskedelmi életben így szokott lenni és a kereskedő vagy gyáros az áru árába már jóelőre bekalkulálja az ilyen veszteségeket. Hogy a kis boltos sokaknak tartozott-e, azt nem lehet tudni. Ki tart nyilván egy családot, amely még a háború előtt Amerikába ment?! Nem hisszük, hogy volna valaki, aki emlékezne a nevére... és tizenégy esztendő után most hallatott magáról újra.

Egy aradi nagykereskedőtől annak idején száz liter szeszt vett és az árával adós maradt. Ez a kereskedő a napokban amerikai bélyeggel kapott egy levelet. És amikor felbontották, akkor jött a meglepetés.

— Bántotta az én becsületes szívemet, hogy a maguk pénzével adós maradtam — így áll a levélben — és ez alatt a tizenégy év alatt sokszor gondoltam az adósságomra. De idekint is küzdelmes az élet és nem sikerült mindjárt pénzt keresni, sokáig kínlódtam, de hála istennek ma már jobban megy. Ki akarom fizetni tartozásomat. Keressék ki az urak a könyvekből, számítsák hozzá a kamatot és a költségeket és a számlát küldjék el a csatolt válaszbortékban. A borték meg volt címezve a volt aradmegyei kereskedő nevére, aki most New York városában vállalkozó.

Az üzletben nagy meglepetést keltett a levél és a legöregebb tisztviselőt kivéve — aki jó memóriájáról híres — senki sem emlékezett erre az adósr. A padláson kellett előkeresni a könyvet, amelyben még szerepelt a neve és a tartozás összege, amely mellé oda volt jegyezve: „Behajthatatlan, leírva”. Összesen 170 koronával tartozott 1911-ben a kereskedőnek a száz liter szeszt. Kiszámították annak a kamatos kamatját és hozzácsapták a költségeket is. Nyolcvan dollárt tett ki ma az egész tartozás. Amerikában semmi, idehaza körülbelül tizenhatezer lej. Nem sok, de még mindig elég ahhoz, hogy a mai európai ember az ilyen kis adósságokat elfelejtse. Nem úgy, mint az aradmegyei kiskereskedő Amerikában. Ugy látszik, ott még másképpen gondolkoznak az emberek.

Királyok aranyát mutogatja az osztrák köztársaság.

Fejedelmi disztrakoma — vendégek nélkül. — Néhai Habsburguralkodók aranyevőeszközei.

(Saját tudósítónktól.) Az osztrák köztársaság, a régi császárhű Bécs, sorra kiállítását rendez — alacsony beléptidíjak mellett — a császárság történelmi emlékeiből. Mindenki beteheti lábát azokba a termékekbe, melyekben századokon át a történelem legfontosabb mozzanatai zajlottak le. Most azt az asztalt állítják ki, amelyen valaha Ferenc József király és vendégei ettek a disztrakomák alkalmával. Az asztal megvan terítve, csupa arany tányérral és evőeszközzel. Fölülről csillárok szórják tündökletes fényüket, az asztalt virágok, gyümölcsök díszítik, melyeket minden két nap megújítanak. Ez természetesen csak kiállítás, minden a szemnek, semmi a íznek és főképp semmi a léleknek. Örök vigyáznak. De hol vannak a vendégek?

A fejedelmi asztal huszonegy személyre van terítve. Tulajdonképpen nyolcvan személy is elérhet mellette, de a két tucat aranytányérral, evőeszközzel a hangulat szintén meglepő. Ezeket a tányérokat, evőeszközöket 1898-ban Bécsben készítették Ferenc József ötvenéves uralkodásának ünnepélyére, Biennali mesternél, Napoleon szállítójánál. Az ünnepi disztrakomát sohasem tartották meg.

mert néhány héttel ezelőtt, hogy a meghívásokat elküldték volna. Luccheni, az anarchista, Genfben meggyilkolta Erzsébet királynét és az udvar nem mulatott többé, hanem gyászt öltött. Az aranytányérok előtt nehéz kristály poharak sorakoznak.

Mikor II. Vilmos német császár utóljára járt szövetségeseinél, az asztal épp úgy festett, mint most. II. Vilmos a kacská keze, rövid karja miatt nem evett ezekkel az aranyevőeszközökkel, ő mindig magával hordott egy villakést, mely evésnél eltüntette ezt a hibáját. Azt használta udvari ebédek alkalmával is. Segítségével könnyen fölmetélte az eléje adott húst. Kijönben Ferenc József maga is megkövetelte, hogy a marhahúst, (melyet többre tartott minden csemegénél és nyálankaságnál), oly puhára legyen főve, hogy a kést ne kelljen használnia. De azért a kést mindig maga elé tette és ragyogónak kellett lennie. Az agg király tükrök körül használta: pengéjében nézte meg, vajon rendezően áll-e a szakállja.

IV. Károly sohasem adott disztrakomát ezekkel az aranyevőeszközökkel. — Laxenburgban nehéz ezüsttel terítették Zita királyné fölkezelte alatt.

Wolff Károly Aradra költözött.

Arad művészársadalmát értékes erővel szaporodott.

(Saját tudósítónktól.) Egy országos hírű, nagytehetségű festőművész jelentős értékével gyarapodott Arad művészvilága. Wolff Károly, eddig Pancótán élő kiváló festőművész Aradra költözött. Munkatársunk felkereste az illusztris művészt, aki fiatal temperamentummal, lázas bizakodással tekint aradi munkálkodása elé. Ismeri, szereti ezt a várost.

Költözés Aradra.

— Ismerőseim és megrendelőim sokszori hívására határozottam el, hogy kibújok falusi magányomból — mondotta a bájos öregúr — és Aradon telepszem meg. No meg az is hozzájárult ehhez az elhatározáshoz, hogy öregecske legény vagyok már (mosolyog ennél a meghatározásnál) és nem nagyon bírtam már a folytonos utazást Arad és Pancota között. Portré-megrendelőim legnagyobb része különben is Aradról rekrutálódott s a legutóbbi időben kapott vagy két tucatnyi megrendelés véglegesen eldöntötte benne a beköltözés szándékát. Örömmel és invencióval jöttem és tud akarom igazolni jóbarátaim és tisztelőim belém vetett hitét. Örökké józanul láttam a szépségeket, soha nem szédített meg semmiféle „izmus”, a palettámon csak a szükséges színeket kevertem és mindig becsületes művészi munkát adtam. Budapesten Aradon rendezett tárlataim meglepéssel találkoztak és a sikereim szép emlékekkel töltöttek el. Hogy megérdemeltem-e? Erre a kérdésre csak igennel felelhet, aki

tudja, hogy milyen nehezen jár ki művész-embernek az elismerés koszorúja.

Kiket festett Aradon Wolff Károly

— Egyik legnagyobb megtisztetés akkor ért, amikor Arad város tanácsa megbízott, hogy a felséges pár portréját a koronázási diszruhában megfesse. Sokok portré közül egy hamarában még megemlékez evgnéhánvat. A Tagányi-család, néhai Kristyó János, Jellinek József fakereskedő, dr. Marsieu Justin, Pop C. István, dr. Jegess Károly és családja, Popa Constantinné, Weisz cukorgyáros, Leopold Zsigáné és Sztanity Györgyné voltak többek között az arckép-megrendelőim. De kívülők még igen-igen sokan vannak. Persze a portrékon kívül sok festményem is gazdára talált Aradon. Hogy csak megemléksem, a tavalyi tárlatomon közel ötven kép kelet el.

— A jövő hó elején különben tárlatot rendezek Aradon, majd eleget teszek egy bucaresti-i meghívásnak is, ahol szintén kiállítok. Szorgalmasan készülök erre a debütre, mert most már ténylegesen aradi lettem, hát illik a régini is többet adnom.

Wolff Károly ibolyakék szemé elmereng egy pillanatra, emlékek, tervek foglalkoztatják bizonyára, aztán hirtelen feláll a festőállványhoz lép, keresgél a tubusok között és onnan szól vissza:

— Restellem, hogy ilyen sokat beszéltem magamról. Jobb az, ha a képek beszélnek alkotójuk helyett.

És ebben igazat adtak Wolff Károlynak készülő képei, amelyek minden bizonnyal meglepetések lesznek még azok számára is, akik régóta rajongói a Mester művészetének.

Halálos szerencsétlenség a bucaresti repülőtéren.

Bucurestből jelentik: Tegnap délután súlyos kimeneteli szerencsétlenség történt az itteni repülőtéren. Mihály Istabe törzsörmeister Balázs István mechanikussal egy különös motorral felszerelt gépen gyakorlatozást végzett. Magasan volt a repülőgép, amikor egyszerre elvesztette egyensúlyát és a földre zuhant. A törzsörmeister ballábát törte. Balázs István azonban szörnyen halt. A megejtett vizsgálat szerint a törzsörmeister felelős a szerencsétlenségért, mert a tilalom ellenére akrobata mutatványokat végzett a repülőgépen.

SPORT.

O Arad vasárnapi sportja. Arad sporttörténetében eddig páratlan eset lesz a vasárnapi AMTE—Hakoah bajnoki mérkőzés, amelyen tudvalevőleg — a szövetség tulszigorú ítélete szerint — a közönség nem jelenhet meg. Az AMTE—Hakoah mérkőzés főmérkőzés lesz, így tehát a közönség az előző ATE—Olympia mérkőzést végignézheti, azonban a második mérkőzésről távozni kényszerül. Ugyancsak erős rendőri és rendezői karhatalom lesz szükséges, hogy e különös bajnoki fordulóra megjelenő nagyszámú közönségtől a pályát kiürítsék. A mérkőzés a Gloria-CFR pályán fog lefolyni fél 4 órai kezdettel. A mérkőzés vezetését Vatiánu Titus vállalta; határbírók: Fővényi és Crisnic. Előzőleg fél 2 órakor ATE—Olympia I. oszt. bajnoki. A két csapat közül az kerül ki győztesként, amelyik jobban kihasználja az új offside-szabály által adott előnyöket. Nem valószínűtlen az eldöntetlen eredmény sem. A mérkőzés bírója: dr. Vatiánu Sabin, határbírók: Horváth és Matusz. Délelőtt 9 órakor: Gloria-CFR ifi.—Banatul ifi. Ifjusági bajnoki. Vezető: Mánva. Fél 11 órakor: Hakoah ifi.—AAC ifi. Ifjusági bajnoki. Bíró: Fővényi. Voința-Victoria pálya: Délután fél 2 órakor: Victoria-Voința comb.—AMTE II. Barátságos mérkőzés. Bíró: Tóth Péter. Fél 4 órakor: Victoria-Voința—Wacker. II. oszt. bajnoki. Bíró: Oravetz. Határbírók: Tóth Péter. Pancota: Frontiera—Spárta. Bíró: Darázs. Ineu: Intelezerea—Victoria (Ineu.) Bíró: Pálffy.

O Ping-pong barlang Aradon. Az asztali tenisz, a ping-pong művelőinek nagy öröme ping-pong otthon rendezett be két ismert aradi vállalkozó Aradon a Központi szállóban, ahol két teremben négy asztal áll a ping-pong kedvelőinek rendelkezésére és ahol mindennap igen nagy számú közönség élvezi Arad új irányú fejlődését. A legkiválóbb játékosok küzdenek most az asztali tenisz új otthonában és ebben a játéktérben lesznek majd a ping-pong bajnoki mérkőzések is.

O Kettős bajnoki mérkőzés Aradon. A Gloria-pályán vasárnap délután fél 2 órakor Olympia—ATE; fél 4 órakor: Hakoah—AMTE mérkőzik.

O Olasz válogatott focibajnokság Budapesten. Budapestről táviratozók: Az olasz válogatott futballcsapat ma megérkezett Budapestre és vasárnap délután mérkőzik a magyar reprezentatívokkal.

HIDEK

Szenzációsan

tökéletesítették a távfotografálást.

Pillanatok alatt áttelegrafálják a képeket az oceánon.

(Saját tudósítónktól.) Régen folytak a kísérletek arra, hogy a szikratávíró útján hogyan lehetne képeket, rajzokat küldeni a tengeren túlra. Most Schrödter dr., a szikratávíró társaság igazgatója egy ünnepség alkalmával meglepő jelentésben számolt be az e téren elért haladásról. A beszámoló elmondta, hogy a képtávíratkozás terén Karenus dr. fölfedező most megtalálta a módját annak, hogy egészen rövid idő, pontosan másodpercek alatt át lehet juttatni a képtávíratot az oceánon, még pedig kis költséggel. Át lehet telegrafálni a bűnös arcképet, ami a bűnügyekben jelent sokat, de nagy változásokat hoz az új módszer a lapok illusztrálása terén is.

— **Ófelsége vadászik.** Galacból táviratozzák: Ferdinánd király Erzsébet volt görög királyné kíséretében Galacba érkezett, ahol a helyi hatóságok fejei fogadták. Ófelsége itt a Stefan cel Mare jachtra szállott, hogy kíséretével együtt a Duna deltájába hajozzon, ahol vadászatot vesz részt. Károly trónörökös szintén jelen lesz a vadászaton.

— **Hazaérkezett Arad prefektusa.** Georghescu János közigazgatási vezérfelügyelő, Aradvármegye prefektusa ma több napos bucarestii tartózkodás után visszaérkezett Aradra.

— **Az új rendőrigazgató.** Az aradiak jó cserét csináltak. Állapítja meg a Szatmáron megjelenő Szamos című napilap abból az alkalomból, hogy Puticiu Traian clujii rendőrigazgatót Aradra helyezték át. A szatmári lap igen meleg szavakkal emlékezik meg Puticiuról és azt írja, hogy a szatmáriak — annak dacára, hogy évekkal ezelőtt elkerült onnan Puticiu — ma is meleg szeretettel emlékeznek vissza reá és őszinte érdeklődéssel kísérik pályáját, mert Puticiu Szatmáron, ahol a legnehezebb átmeneti időkben teljesített szolgálatot, igazságosságával, a közönséggel szemben tanúsított méltányos bánásmódjával, iekötelező modorával akkora népszerűséget szerzett magának Szatmáron, aminőt sok más tisztviselő évtizedek alatt sem tud elérni. A Puticiu Traianról írott cikkét avval vézi a Szamos című lap, hogy bárki volt is eddig az aradi rendőrigazgató, az egészen bizonyos, hogy Puticiu idehelyezésével az aradiak jó cserét csináltak. — Itt említjük meg, hogy Puticiu Traian betegsége miatt csak e hónap végén foglalja el az aradi rendőrigazgatói állást.

— **Magyarország költségvetése a magyar nemzetgyűlésen.** Budapestről jelentik: A magyar nemzetgyűlés ma harmadszori olvasásban is elfogadta az Akadémia érdemeinek törvénybeiktatásáról és a pengőérték megállapításáról szóló törvényjavaslatokat. Végül a költségvetés tárgyalására tértek át.

— **Köhözés, rekedtség, furug ellen legjobb a valódi RETHY-féle pemefücnökorka.** Mindenütt kapható.

— **Könyvtömeg kiürítés** Ker...

Uccára dobott pártvezér.

Különös lakásrekvirálás rendőri segédlettel. — Nagy feltűnést keltő incidens Sepsiszentgyörgyön.

(Brassó, november 6.) Sepsiszentgyörgyből rendkívül izgalmas kilakoltatás történetének a híre érkezett. Román Viktor az ottani Nemzeti Párt volt elnöke s még néhány lakó a volt gimnázium épületében laktak. Valakinek azonban — ugylátszik — érdeklében állott, hogy Román Viktor több szobából álló lakását elrekviráltassa és az erről szóló végzéssel Románt arra kényszerítették, hogy záros határidőn belül hurcolkodjék ki a lakásból. Román Viktor azonban nem volt hajlandó a lakást elhagyni és, a leghatározottabban szembehelyezkedett a határozattal s megtagadta annak teljesítését.

Ma délelőtt aztán kínos jelenet játszódott le az elrekvirált lakásban. Reggel 9 órakor nyolc rendőr jelent meg Román lakásán és feleségét felszólították, hogy azonnal távolítsa el a butorokat a szobákból. Az asszony tiltakozott a rendőrök szokatlan fellépése ellen és arra kérte őket, hogy várják meg a férjét, aki jelenleg nincs otthon. A rendőrök azonban ügyet sem vetve a kérésre, megkezdték a butoroknak az uccára való kiszállítását.

Románé — sírva szaladt el Dombrovici királyi ügyészhez, aki különben nemrégiben még Aradon teljesített ugyancsak ügyvézi funkciót s kétségbeesetten panaszkodott a történetet. Az ügyész any-

— **A görög-bolsár konfliktus.** Genéből jelentik: A görög-bolsár incidens vizsgálóbizottsága pénteken összeül, hogy megvizsgálja a felelősséget és megállapítsa a jóvátételt. A szövetségesek belvárosi attaséi még a helyszínen folytatják a vizsgálatot.

— **Három követség, egy követ.** Bernből jelentik: A svájci kormány Salis bucaresti-i svájci követet belgrádi és athéni követté is kinevezte.

— **Házasság.** Vasárnap, november 8-án este hét órakor tartja az aradi görög keleti székesegyházban esküvőjét Cucuc Aurél aradi ügyvéd Luceanu Ninette urleánnyal. A házasságok Micescu Istrate egyetemi tanár, az ilfovi ügyvédi kamara dékánja és felesége lesznek.

— **Az aradi munkásbiztosító tisztviselői vizsgálja.** Az aradi Munkásbiztosító Pénztár kisebbségi tisztviselői már egy ízben vizsgáltak román nyelvből a temesvári kerületi felügyelőség előtt, azonban egy legutóbbi érkezett rendelet szerint ez a vizsga nem elegendő, hanem a tisztviselőknél Bucarestben kell vizsgáznok. Az érdekeltek tizenkét tisztviselő viszont azt kérte, hogy ne Bucaresti legyen vizsgájuk színhelye, hanem Arad, mert az utazás és a bucarestii tartózkodás tetemes kiadást jelent számukra. A kérelemre meg is jött az értesítés, hogy a tisztviselőket Aradon fogja egy Bucarestből érkező három tagú bizottság vizsgáztatni. Ezt a rendeletet azonban egy ma érkezett újabb távirati rendelet megváltoztatta és elrendelte, hogy a tisztviselők mégis Bucarestbe menjenek vizsgáznok. A távirat szerint tizenegy tisztviselő, illetőleg tisztviselőnő megy Bucarestbe és pedig: Sălbă, Balázs, Leinwetter, Fehér, Blaha, Takács, Bar...

nyira felháborodott a rendőrök tapintatlan eljárásán, hogy személyesen sietett a kellemetlen helyzetben levő Románék lakására, ahol szigorúan rászólt a rendőrökre és utasította őket, hogy azonnal hagyják abba a kilakoltatást. A rendőrök azonban egyszerűen tudomásul sem vették az ügyész jelenlétét és egymásután hurcolták ki a butorokat az uccára.

Az ügyész erre még erőlyesebben lépett fel és **letartóztatta a rendőröket**, akiket felszólított, hogy nyomban kövessék őt az ügyészségre. A rendőröket ez sem zavarta, nem reagáltak az ügyész felhívására, hanem nyugodtan folytatták munkájukat. Dombrovici ügyész magából kikelve rohant az ottani helyőrség parancsnokához, akitől katonai segítséget kért a rendőrség megrendszabályozására és a kilakoltatás megakadályozására. A parancsnok azonban udvariasan elhárította magáról a kérelmet teljesítését és kijelentette, hogy nincs módjában ilyen célra karhatalmat rendelkezésre bocsátania.

Igy aztán a rendőrök akadálytalanul az uccára hurcolták Román Viktor butorait és a család most a szabad ég alatt lakik. A távollévő Román Viktor táviratilag tiltakozott az erőszakos kilakoltatás ellen a miniszteriumnál.

Duffner és Abfal. Egyedül a hatvanöt éves Sárga Lukács Károlynak nem kell a fővárosba utazni. A tisztviselők, akik holnap már utnak is indulnak, bucarestii tartózkodásuk idejére 150 lej napidíjat kapnak, ami azonban még a szállodai költség fedezésére is alig elegendő.

— **Magyarországba szökött egy sikkasztó tisztviselő.** Az elmúlt napokban a dettai főszolgabírósról ismeretlen helyre távozott Csollák Mihály szolgabírói tisztviselő, akinek az eltűnése gyanút keltett, mivel Csollák pénzkezeléssel volt megbízva. Pénztárvizsgálatot rendeltek el s a rovatcoláznál kint, hogy Csollák kisebb összegekben, 63.000 lejt sikkasztott és a nyomok szerint Aradra szökött. Ma érkeztek Aradra a dettai államrendőrség nyomozó közegei, akik azonban megállapították, hogy Csollák közben átszökött a határon. Most Magyarországtól kéri a sikkasztó tisztviselő kiadatását.

— **Jelentkezési felhívás.** Az aradi államrendőrség katonai ügyosztálya felhívja az alulírottakat, hogy katonai irataik átvétele végett sürgősen jelentkezzenek a katonai ügyosztálynál: Rosu Mircu 1899., Buzei György, Demeter János, Turi Péter. 1902. éveit születésük és Szántó Gyula, Sinaga Viktor, Balogh Mihály, Berta Antal, Bodea János, Boross Ferenc, Berzer József, Bona Kálmán, Belák Ernő, Blasevics Ernő, Baráth Pál, Csivádi Béla, Dolin Zoltán, Domokos Dénes, Dobozi József és Farkas Ferenc 1903. évbéli születésük.

Révész. A nap nem tűzoltó 40 lei
Sándor hírlapirodában Arad.

— **Ujságrósztrájk Nagyváradon.** Oradea-mareról jelentik: Az erdélyi és bánáti kisebbségi ujságrószervezet oradea-mareli csoportja kollektív szerződés megkötésére hívta föl a lapkiadókat. Az ujságrók az új kollektív szerződésben magasabb fizetést és a létszám betartását kívánták a lapkiadóktól, de a tárgyalások, amelyek a clujii ujságró-központ nevében Kádár Imre dr., a szervezet központjának ügyvezető alelnöke folytatott, nem vezettek eredményre, mire a váradai ujságrók tegnap beszüntették a munkát. A váradai lapok ma kétoldalas ingyenes kiadásban jelentik be a sztrájkot. Minden jel azonban arra mutat, hogy rövidesen helyreáll béke a lapkiadók és ujságrók között.

— **Blaha Lujza állapotában nincs javulás.** Budapestről jelentik: Az éjszakát újra álmatlanul töltötte tegnap Blaha Lujza. A művész nő asztmatikus rohamai megismétlődtek és bár a közérzete könnyebb volt, orvosai megállapítása szerint állapota rendkívül súlyos és aggodalmas. A nagybeteg művésznőt Ripka Ferenc budapesti főnőcsármester kereste föl tegnap és a főváros közönsége nevében kívánt neki javulást.

— **Sikkasztó akvizitőr.** Feljelentés érkezett a timisoarai (temesvári) rendőrséghez Pfeiffermann nevű akvizitőr ellen, aki hamis nyugtát és egy érvényét veszített megbízás alapján több timisoarai kereskedőtől pénzt vett fel, de az összeget nem számolt el. A sikkasztó akvizitőr ellen megindult az eljárás.

— **Feleségével együtt öngyilkos lett a Berliner Zeitung volt főszerkesztője.** Berlinből jelentik: Wiesberger Ferencet, a Berliner Zeitung volt főszerkesztőjét és feleségét holnap találták meg lakásuk hálószobájában. Az öreg házaspár a gazdaságok megmentésével vetett véget életének és öngyilkosságukat — mint mindketten aláírott levelükben írják — közösen határozták el, mert megunták az életüket.

— **Vasúti katasztrófa Spanvolországhon.** Madridból táviratozzák: A san-sebastiani expressvont összeütközött egy autóval és kisiklott. Az áldozatok száma eddig ismeretlen.

— **Öt év óta húzódó pör,** amely felmentéssel végződött. Az aradi törvényszék Camarasescu-tanácsa ma egy évke óta húzódó zsarolási pert tárgyal, amely annak idején az Aradi Tükör és az Arader Zeitung között támadt s amelyben Gellért Gyula, az Aradi Tükör akkori tulajdonosa állott vádlottként a bíróság előtt. A bíróság a tanuvallomások alapján megállapította Gellért Gyula ártatlanságát és őt a vád és következményei alól felmentette, amiben az ügyész is megnyuzodott.

— **Tovább kutatják Tutankhamen sírját.** Kairóól táviratozzák: A legutóbb folytatott Tutankhamen fáraó sírjának feltárását és most egy pompás szarkofágot találtak, amely valószínűleg a király holttestét hordozta.

— **Kép- és szoborkiállítás Aradon, a Kulturpalotában.** Vasárnap nyílik meg az aradi Kulturpalotában Oroza György, menyházai ismert nevű fiatal művész kiállítása.

Női fel-
sítők

legjobban és legolcsóbban

PLESZ

női divatruházában kaphatók, Arad, a belvárosi hátsó bejáratával szemben. Versenyképes áron győző díjban megvételre, előzetes megkötés nélkül.

KÖLN KIÜRITÉSE. Párisból táviratozzák: Az Echo de Paris jelentése szerint Köln kiürítését december tizenötödikéig megkezdik.

— **Oritta lemondott rendőrprefektusi állásáról.** Clujról jelentik: Gritta Ovidiu rendőrprefektus, akit Aradról helyeztek át Clujra, tegnap benyújtotta állásáról való lemondását. Beavatott körök szerint a lemondás oka, hogy a rendőrprefektus összetűzött a cluji liberális párt néhány vezető tagjával, akik nem voltak megelégedve a prefektus működésével. Grittát az is elkedvetlenítette, hogy nem kapott lakást hosszú ideig és amikor végre mégis lakáshoz jutott, akkor lakását elrekvirálták és ki akarták lakoltatni.

— **Szathmáry Etelka fánckiskolája** f. hó 15-én megnyílik. Beiratkozni lehet lakásán: Str. Eminescu 17. sz. a.

— **Csőrepedés történt Aradon.** Arad város vízszolgáltatásában ma este váratlan zavar állott be: este nyolc óra tájban a fővezetékben csőrepedés történt, amelynek következtében a vízművek igazgatósága kénytelen volt a vízszolgáltatást az egész város területén beszüntetni. A csőrepedésnek illetékes helyről szerzett értesüléseink szerint igen érdekes ez oka. A vízművek csővezetéke — mint ismeretes — darab-csővekből áll, amelyek kender-, illetve ólomtömítésekkel vannak egymáshoz illesztve. Ma este az történt, hogy a fővezeték Fa-uccai részletében egy helyen a kenderzsineg teljesen elrothadt, az ólomtömés pedig ennek következtében kinyomódott, aminek következtében csőrepedés állott be. A vízművek igazgatósága még az éjjel megkezdte a hiba kijavítását s így már korán reggel a vízszolgáltatás a rendes keretek között újból megindul Aradon.

— **Arad helyett Amerika.** Budapestről jelentik: A napokban tért vissza Amerikából Antalfy-Zsirus Dezső, az ismert orgonaművész, a budapesti zeneművészeti főiskola tanára, aki öt esztendeig volt Amerikában, ahol 53 városban rendezett hangversenyeket. A kiváló orgonaművész most elmondta, hogy azért ment ki Amerikába, mert Budapesten nem tudott mezélni. A háború előtt — mondja — Magyarország nagyobb vidéki városaiban tartott hangversenyeket, de a határok megváltoztatásával — különösen öt évvel ezelőtt — nehezebb volt Aradra, vagy Pozsonyba eljutni, mint Amerikába és így Antalfy-Zsirus Dezső inkább Amerikát választotta, ahol nemcsak erkölcsiekben, de anyagiakban is nagy siker követte vállalkozását.

LEGUJABB

Szünetet tart a parlament.

Bucurestiből jelentik: A kamara mai ülésén Orleanu elnököt, a miniszterek közül csak Saveanu van jelen. Jacobescu parasztpárti beszédében szóváteszi, hogy Radeanu tábornokot elhelyezték Bessarabiából azért, mert a parasztsággal jóviszonyban volt és mert a parasztpárttal szimpatizált. Ionescu lényegtelen javaslatokat terjeszt be. Duca külügyminiszter betérjeszti a nemzetközi vasuti egyezményt ratifikálás végett. Ezzel az ülés véget ért, a legközelebbi ülés november 15-én lesz.

Anglia a békeszerződések ellen.

Londonból táviratozzák: Baldwin miniszterelnök Aberdeenben nagy beszédet mondott és abban élesen megbélyegezte a párisi békeszerződéseket, amelyek szerinte diktátumok voltak és nem meg egyezések. A világ hét éven át nélkülözte az igazi békét, amíg végre azt a locarno-i megegyezés létrehozta. Ha a Rajna megszünik fenyegető határ lenni és békes kapocs lesz a Nyugat és Közéneurópa között, akkor a békés fejlődés is megindulhat.

— **Halálozás.** Özv. Eibenschütz Adolfné szül. Pollák Netti hosszas szenvedés után f. hó 6-án reggel 7 órakor elhalálozott. Temetése folyó hó 8-án d. e. fél 11 órakor lesz saját lakásáról Arad, Piata Avram Iancu 8. (Szabadság-tér.) Halálát kiterjedt rokonság gyászolja.

— **GYÓGYSZERTÁRAVATÁS ARADMEGYÉBEN.** Ünnepeles keretek között avatták fel Vadászon a huszonnyolcadik aradinegyei gyógyszertárat. A vadászi gyógyszertárra már régen égető szükség volt, mert a legközelebbi patika ugyanis 27 kilométerre van és vannak Vadász környékén községek, amelyek még távolabbra estek ettől. A gyógyszertárra Nanu Károly volt aradi gyógyszerész kapott engedélyt és patikájának ünnepeles megnyitására dr. Bradean Athanas megyei főorvos is jelen volt.

— **Az aradi „Meteor“ kerékpárklub** ez uton értesíti t. tagjait, hogy folyó hó 7-ikére hirdetett bankettjét technikai akadályok miatt 14-én tartja meg.

— **Ogyvédi iroda áthelyezés.** Dr. Gh. Sárbu ügyvédi irodáját az aradi megyei árvászekőtől General Dragalina (Apponyi-körút) No. 2. (Kulturpalotával szembe) helyezte át.

— **Az „Aradi Kurir“ legújabb száma** érdekes cikket közöl az Aradról kiindult nagyszabású szeszempészérsről, a közeledő színházi szeszéről, stb., azonkívül ezuttal is elsőrangú a két népszerű rovata: a keresztretivény és a vidám rovat.

— **A „Cerbul“ vadásztársaság vezetőse** értesíti a tagokat, hogy 7-én, szombaton este Aradon, a Kánya-vendéglőben társasvacsorát rendez, mely alkalommal fontos társulati ügyek is kerülnek megbeszélésre és ezért kéri a tagokat a minél nagyobb számban való megjelenésre.

— **Rablótámadás a Maroson.** Az elmúlt éjjel Jancu Traian, az aradi államrendőrség bünyüvi osztályának főnöke ellenőrző szemlén a Marospart felől jövő hangos segélykiáltásokra lett figyelmes. A hangok irányába tartott, mikor a Baross-park fái között három sötét alakot látott elshanni, akiket megállásra szólított fel s miután azok tovább futottak, liesztésül a levegőbe lőtt. A lövés zajára előkerült a partról Findura

Sándor almaárus tutajos, aki előadta, hogy három ismeretlen ember támadt rá és a pénzt követelték. Dulakodni kezdtek, azonban a segélykiáltásokra figyelmessé lett Jancu bünyügi főnök közbelépése mezkadályozta a rablókat tettük elkövetésében.

— **Öngyilkosság.** Stefan Mária 60 éves háztartásbeli nő ma reggelre szobájában holtan találták. Az idősebb asszony a mestergerendára akasztotta fel magát. Öngyilkosságának oka ismeretlen.

SZÍNHÁZ ÉS MŰVÉSZET

• Az „Astoria“ taverna ma, nov. 7-én, szombaton este 8 órakor nyílik meg. Vasárnaptól kezdve a rendes program.

• **Dr. Ferenczy Gyula és Szász Ilona művészestje az aradi városi színházban.** Ritka és értékes művészi eleményben lesz része Arad műpártoló és az igaz művészetért lelkesülő és áldozni tudó közönségének. E hó 15-én, vasárnaphoz egy hétre tartja egyetlen önálló előadását dr. Ferenczy Gyula, az általánosan ismert zeneszerző, aki erre az alkalomra valóban fővárosi nivóju műsorral lép a közönség elé. Műsorán három kitünő és irodalmi értékű darab szerepel: az orosz Avrecenko vigjátéka, „A csalhatatlan“ Liptaitól; „Cilike kisasszony“ és Kayssler szenzációs grand guignol drámája; „A song.“ A vezető szerepeket Szász Ilona, Kiss Mariska, Forgács Sándor, a cluji színház kedvenc drámai hőse, Győző Alfréd és Sorr Jenő játsszák. A darabokon kívül Szász Ilona, ez a nagyszerű művészasszony és dr. Ferenczy Gyula, a művészkabarének nálunk talán egyedül hivatott művészei elsőrangú szóló-műsorukat is bemutatják.

Sikkasztott egy temesvári adóliszt.

Bűnének teleplezésekor megszökött

(Sajdt hírdősönktől.) A timisoarai (temesvári) adóhivatal végrehajtói az elmúlt hó végén megjelentek Kemény Bélánál, a Lloyd kávéház tulajdonosánál, akinek 44 ezer lejes adóhátralék miatt foglalást foganatosítottak. A kávéház tulajdonosa kifogásokat emelt a foglalás ellen s elmondotta, hogy már régebben kéreimozte kivetett adójának revizióját, mert az adót indok nélkülilek, túlmagasan tartja, ennek dacára azonban a végrehajtók meztelenésére hajlandónak mutatkozott, hogy a hátralékos összegből 20.000 lejt lefizet. Ezzel az összeggel a vejét fel is küldötte az adóhivatalba. A vő Sas István adólisztnek adta át a pénzt, ellenben nyugtát nem kapott róla, mivel az adóliszt állítólag nem rendelkezett a szükséges nyomtatvánnyal és másnapra ígerte annak kiszolgáltatását. Másnap ismét kifogásokkal állit elő az adóliszt s a nyugta kiadását azzal tagadta meg, hogy ezt főnöki meghagyásra teszi s csak a teljes hátralék lefizetése után állitja ki. A kávéház hitelt adott ennek a kijelentésnek és el távozott. November 5-én volt esedékes a még hátralévő összeg kiegyenlítése, amit Kemény teljesített is, de a legnagyobb meglepetésére a nyugtát csak a másodsor befizetett 24.000 lej után állitották ki. Jelentést tett az adóhivatal főnökénél, aki az előzőleg befizetett összegről mit sem tudott. Nyomban értesítették a sikkasztásról a rendőrséget, azonban Sas már napokkal azelőtt elment Timisoaráról.

Magyar nyelvünket védelmi, aki új előfizetőt szerez az ARADI KÖZLÖNY-nek!

MOZI

xx Szombaton vetíti utoljára az aradi Apolló mozzszínház a „Tizparancsolat“ című monumentális filmóriás mindkét részét egyszerre 3 óras előadáson keresztül. A filmet gyönyörű muzsika kíséri, gondosan összeválogatott műsorral és melegsőbbított zenekarral. Az előadások 3, 6 és 9 órakor kezdődnek, a 3 órai előadás rendes helyárrakkal, a 6 és 9 órai előadások felemelt helyárrakkal.

xx „A kölyök“ című szenzációs vigjátékot ma, szombaton vetíti utoljára az aradi Uránia. Jackie Coogan egyik legnagyobb sikerét aratja ebben a kitünő filmben nemkevesebb híres művésztársával, Charlie Chaplinal együtt. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

GLIN ELINOR

ismert regénye

HAT

SZERELMES

NAP

vasárnaptól

az aradi Urániában.

Jókai Mór

ismert regénye

AZ ARANYEMBER

vasárnaptól az aradi Apollóban.

GROSS és RENDI-nél készülnék a legszebb és legmodernebb férfi ruhák. Arad, új Neuman-ház.

KÖZGAZDASÁG

Halasztást szenved a hadikölcsönkötvények kiosztása.

(Saját tudósunktól.) Az utóbbi időben mind gyakrabban kérésik fel az aradi pénzügyigazgatóságot, hogy a már évekkkel ezelőtt lebélyegzett, majd beadott, ezután Bucurestibe leküldött és néhány hónapja Aradra visszaszármaztatott hadikölcsönkötvényeket az érdekeltek visszakapják. A miniszterium annak idején, amikor a kötvényeket visszaküldte a pénzügyigazgatóságnak, utasította, hogy azokat a feleknek adja vissza, mert a miniszterium a további őrzésre nem vállalkozik, a kötvények beváltásáról pedig egyelőre szó sincsen, egyben arról is értesítette, hogy új lebélyegzés sem lesz, mert annak értelme

sem volna. A kölcsonkötvények kiadása azonban olyan óriási munkát igényel, hogy az igazgatóság jelenlegi kis tisztviselőtszáma és az új munkaerők tájékozatlansága miatt, egyelőre meg sem kezdik a szétosztást, hanem a kötvényeket a pénzügyigazgatóság őrzik. A kötvények kiadására csak néhány hónap múlva kerül sor. Tízennyolc hatalmas láda van tele kölcsonkötvényekkel és mintegy 15.000 félről van szó. A kiadás munkája annak előkészítése után is legalább egy hónapot fog igénybe venni. A pénzügyigazgatóság egy külön szobáját fogják erre a célra berendezni és a kiadás megkezdésének időpontját a sajtó útján közlik a közönséggel.

CONSPECT
despre scrisurile fonciare ale firmei Cassa de Pastrare Civilă din Arad S. A.

(A társaság legiti 1876. XXXV. sz. 29.)
Statut din 31 Octombrie 1925.
Suma scrisurilor fonciare in circulatiune ale institutului ... L. 2.676.000.—
suma imprumaturilor ser. vând ca asigurare a scrisurilor fonciare ... L. 2.983.994.80
valoarea imobilelor, in baza cãrora imprumaturile s'au acordat ... L. 11.590.749.—
afară de aceasta ser. veste spre asigurare se părată a scrisurilor fonciare fondul de rezervă al scrisurilor fonciare, care formează proprietatea institutului in valoare de ... L. 281.925.—
Dat in Arad, la 7 Noemvrie 1925.

Cassa de Pastrare Civilă din Arad S. A. 6676

Zürichben 2.47.50, Párisban 11.90 a lej.

HEGYI VALUTAÁRAK
(November 6.) Áru: Dollár 212, angol font 1030, cseh korona 6.28, francia frank 8.50, líra 8.35, dinár 3.72, schilling 30, márka 50.50, magyar korona 340, svájci frank 41. Pénz: Dollár 211, angol font 1025, cseh korona 6.17, francia frank 8.30, líra 8.20, dinár 3.68, schilling 29.75, márka 50, magyar korona 338, svájci frank 40.50. Kifizetések: Newyork 213, London 1037, Prága 6.34, Páris 8.60, Milánó 8.47, Zágráb 3.80, Bécs 30.10, Berlin 51, Budapest 330, Zürich 41.20.

ZÜRICH TŐZSDENYITÁS
(November 6.) Berlin 123.55, Amsterdam 208.80, Newyork 519,

London 2515.50, Páris 20.27.50, Milánó 20.35, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.20, Bucuresti 2.47.50, Varsó 0.00086, Bécs 0.0073.17.50.

ZÜRICH TŐZSDEZÁRLAT
(November 6.) Berlin 123.60, Amsterdam 208.80, Newyork 519, London 2515.75, Páris 20.60, Milánó 20.40, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.20, Bucuresti 2.47.50, Varsó 0.00086, Bécs 0.0073.20.

BUCURESTI TŐZSDEZÁRLAT
(November 6.) Kifizetések: Páris 8.48, London 1032 Newyork 212.50, Milánó 8.40, Zürich 41, Prága 6.30, Bécs 30. — Valuták: Napoleon 790, aranymárka 50, leva 1.50, török líra 1.22, angol font 1025, francia frank 8.70, svájci frank 40, líra 8.48, drachma 2.65, dinár 3.68, dollár 211.50, lengyel márka 32.50, osztrák korona 29, magyar korona 28.50, szokol 6.15.

= Piaci árak. A mai hetiplacon az árak a következőképen alakultak: Bursonya 3-4-5 lej, hagyma 4-5 lej, vaj 120-130 lej, szőlő 16-22 lej kilogrammonként. A tojás 2.20-2.60 darabja, kelkáposzta 3 lej, tök 8-10 lej fejenként, alma 5-10 lej kilogrammonként. A baromfipiacon a csirke 40-50, tyúk 80-100 lej, sovány ruca 140-160 lej párja, kövér liba 220-240 lej, kövér ruca 150-170 lej darabja. A terménypiac árai: buza 800-810 lej, ókukorica 550 lej, új kukorica 370 lej, árpa 500-550 lej, zab 550 lej métermázsánként.

Felelős szerkesztő: (ETHY JOZSEF.

Cenzurat: Prefectura Județului.

Hölgyek figyelmébe!
A szezon divat-
ujdonságai
megérkeztek
az aradi
VICTORIA
Confecțio áruházban, Bul. Reg. Maria 24.
Oszi- és
téli kabátokban
u. m.: szövst és selyemruhákban
Óriási választék szörmékben!
Külön mértékosztály!

TIZPARANCSOLAT
ma utoljára az aradi
Apolloban

**MA, szombaton este nagy
disznótóros vacsora**
a „KISPIPA“ vendéglőben
Aradon, a Fabrikól (Gyár) és Műszervel
(Hóna) ucsók sarkán.
Isoltes különféle meleg ételek és hegyalfal
borok. — Kenta jóhírűvű cigányzenekara
játsszik. — Reggel 8 óráig nyitva

Dr. Groszman Alfrédné
szőnyegszövő műhelye
Arad Str. Moise Nicoara 17.
Raktáron
fárt és rendelés-
re készít kezzel csomé-
zott selyem és gyapjú perzsa-
szőnyegeket, selyem és
gyapjúfonalak, fel-
völtő és lesszővő
eladása. 6690

Régikeletiszőnyegekjavítása
Tanfolyam és rajminták!

MAGAS FÖLDSZINTES
4 szobás magánház
nagy szuterénhelyiséggel, kert-
tel, forgalmas külvárosi utvo-
nalon igen olcsón 350.000 leiert
eladó. Kizárólagos megbízott:

Győrffy „Mures“ Irodája Arad, Strada
Unirei (Fábián Gábor-ucca.) 15205

30 holdas tanyásbirtok,
amelyből
1 hold szőlő,
Áradmegyében,
igen olcsón eladó.
Kizárólagos megbízott:
Győrffy „Mures“ Irodája Aradon, Strada
Unirei (Fábián Gábor-ucca.) 15206

**Az előkelő világ
zeneje**
a valódi angol grammophon.
A fenti védjeggyel. Vételkény-
szor nélkül meghallgatható
KATZKY-nál
Temevár, Maroy-ucca 10. Mo-
derna tánc és művészeti eszközök nagy
választékban. 586

Fényképnagyítás
150.— lej
bármely fénykép után. 632
BRAUN Arad, Calea Banatului 3
(Asztalos Sándor-n.)

Friss csónaival kaviár
DUNAHAL
és gróf Karácsonyi-féle 616
ponty kapható nagyban és
kicsinyben. 160
LUTTVAK és ECKSTEIN
halkezeskedőknél Timișoara,
M. Galamb-ucca 23. szoba

Elcsereálném
Str. Eminescu környékén levő
három szobás
1638 lakásomat központban levő
kétszobás lakásért.
Lelepet esetleg fizetek. — Bővebbet
Lazarevitz-Ireda Arad, Fehér Kereszt épület.

KAVIAR

Ujságmakulatura
3 kgr.-os cso-
magokban 2
kapható a kiadóhivatalban

**Az aradi Uránlában ma utoljára
Jacki Coogan és Charlie Chaplinnal**
„A Kölyök“
Az előadások 1/2, 5, 6, 1/2, 8 és 9 orakor kezdődnek.

Román fordítások legprecízebben készülnek a Sándor hírlapirodában Arad

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját ezak szerint számítjuk. — Minden szövegkörnyék ára hétköznap 3 lej — ban, vasárnap 4 lej. — Vasnapi betűvel 8 lej, illetve 8 lej. — A vasnapi betűvel kívánt: azokat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. n. 6 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadóhatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. * * * * * Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 181. * * * * *

Levelezés.

B. A. jellegre levél van, kérem sürgősen átvenni. 6678

„HARMAT”. Szombat helyett csak kedden. Számítalan kézcsók. 6650

Alkalmazás.

DEUTSCHES Fräulein zu einem zwei und halb jährigen Knaben und eine Schwester zu zwei kleineren Kindern werden zum sofortigen Eintritt gesucht. Offerte an dr. Eugen Lörincz advocat Déva. 6620

GAZDÁLKODÁSBAN, állattenyésztésben jártas kaucióképes fiatalember gazda vagy hasonló állást keres. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 6676

ALKALMAZÁST keresek a férfi divat, cipő- és rövidáru szakmából. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 6683

FÜSZERKERESKEDŐ SEGÉD román nyelvismerettel állást keres. Markbreiter, Oradea-Mare Str. Decebal 21. 6679

HÁZMESTERNÉNEK ajánlkozom. Címeket kérek az Aradi Közlöny kiadóhatalába. 6681

MINDENEST, ki főzni tud jó bizonyítványokkal azonnakra keresek. Arad, Str. Cosbuc 61. 6677

GYARI IRODÁNK RÉSZÉRE gépirásban és írodai teendőkben jártas hivatalnokot vagy kisasszonyt keresünk. Némétül tudók előnyben. Ajánlatok „Komoly munkakerő” jelige alatt az Aradi Közlöny kiadójába kéretnek. 6673

TISZTESSÉGES mindenes felvétetik. Arad, Piața Catedralei (Tököl-tér) 5. I. em., 7. 10290

Vétel és eladás.

VANILLOGEN teljesen pótolja a drága vaniliát. Kapható Földes gyógyszerárban Arad. 6671

SILSKIN BUNDAK, biberet bunda, férfi szörmebélesek bekecs, férfi szörmek, öltönyök, férfi és gyermekkabátok, perzsaszőnyegek, futó szőnyeg, rézágalyak, éjjeli szekrény és mosdó, antik órák, régi asztali lámpák, vitrin, uri szobaháló és szalonberendezések, antik pohár, velencei tál, vitrin tárgyak, hintaszék, gyermekocsi, virágállványok, képek, stb. eladók. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em., aító jobb. 1000

EGY komplett, fekete ebédlő berendezés 22.000 leiert eladó. Arad, Str. Mărășesti (Kossuth-u.) 10., I. ajtó. 6682

GAZFÜRDŐKÁLYHA Ia. használt, de kitünő állapotban olcsón eladó. Pollák Sándor Arad, Str. Tudor Vladimirescu (Dobó) 12. 40189

ELADÓ egy hidraulikus olajprés egyes számu, egy 16-os gőzgép. Farkas Gyula Tárnova. 6698

ARUKIHORDÓ tricikli, csukható, két ajtós vasládával jutányosan eladó. Arad, Str. Iosif Vulcan 4. (Kazinczy-u.) 6697

ANTIK ÉS MODERN butorokat, különböző antik tárgyakat, szörme árakat, díszágyakat, szőnyegeket, fehér és ruhamezőt, háttartási cikkeket, stb. bizonyánba veszek. Arad, Str. Consistorului 12. (vált Batthyány-ucca), I. em., jobb. 1000

VILÁGOS háló eladó. Arad, Str. Cogalniceanu (Mikes K.-u.) 30. 6658

JÓKARBAN levő borszivattyu jutányosan áron eladó. Schneider lakatosmesternél, Str. Principele Carol 338. Lipova. 6700

ELADÓ városi bunda oposon béléssel. Arad, Str. Eminescu (Deák Fr.-u.) 13. házesternél. 6662

BZÜSTÖT, ékszer, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb árban veszünk. Vidékre utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

MACULATURA PAPIR 5 kilogramm esomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadójában. 500

Ingtalan.

HÁZHELY Gutziáhr telepen a főuton 60.000 leiert eladó. Érdeklődni lehet Călea Bihorului (Nagyvárad-ut) 10. borbélynál. 6672

Uzletok

NAGY PINCE műhelynek, raktárnak is alkalmas Arad, Str. Horia 8. (Széchenyi) alatt bérbeadandó. Bővebbet a házesternél. 10290



Saját erdőkben cselekszik, ha nem engedhető fizetési hátrahálót összegyűjteni!

PÉNZT SPÓROL, ha

- Bőrkaabát ... eddig L. 5500 most L. 4600
- Szörme békecs eddig L. 4800 most L. 3850
- Téli felöltő ... eddig L. 3500 most L. 2800
- Téli férfi öltöny eddig L. 2500 most L. 1950
- Gummi kabát ... eddig L. 960 most L. 880
- Gyermek gummi kabát eddig L. 760 most L. 600

MUZSAY-nál
ARADON, a színházzal szemben.

SZOBAINAS

kerestetik. Cim Rudolf Mosse Sándor hírlapiroda, Arad.

Újronnan épült

3 szobás, fürdőszobás modern magánház istállóval, kocsiszinnel feltünő olcsó árért; 3 és 4 szobás lakásból álló belvárosi nagytelkes ház szép kerttel, elfoglalható 4 szobás lakással, sürgősen eladók. — Bővebbet: Lazarovitz-irodában Aradon, „Fehér Kereszt” épület. 1039

Győződjön meg arról, hogy Aradon, a Strada Eminescu (Deák F.-ucca) „Vadember” vendéglő büféjének és konyhájának hol találja meg a párját!!!

Női harisnya

80.- lejtől 145.- lejtig! Grapju harisnya 115.- lejtől! Reformnadrág 58.- lejtől! Selyem szálak 188.- lejtől! Keztyük 45.- lejtől! Gyermek asztalok, téli trikó- ingek és nadrágok, csipkék, hímzések, gombok stb. stb. rövidáruk legolcsóbb beszerzési forrásai! 5998

Boqvó A
Arad, Str. Eminescu 18 (v. Deák Ferenő-u.)

SOKKAS

olcsóbbak és finomabbak az importált francia és angol árúknál az M. M. Konzervgyár Timisoara

- M. M. BEFÖTTEI,
- M. M. JAMEI,
- M. M. GYÜMÖLCS-ÉS VEGYESIZEI,

melyek minden nagyobb eseményezésben kaphatók. 4376

Képvisele:

JOHANN EISZELE
Arad, Str. Nicol Filipescu (Flórián-u.) 22. Lloyd 3952

Háztelkek

eladók kedvező fizetési feltételek mellett Micalaca-Noun (Ujmikalakán), Olympia sport telep előtt. —: Érdeklődhatal: Munteannál, katonatemetővel szemben.

Gyárépületek, raktárak, műhelyek, lakóházak és házhelyek

6450 a Dörner-gyárban (Fabrica „Alpha”) Str. Sava Raicu (Görgy-u.) végén, olcsón és kedvező fizetési feltételek mellett, eladók. Bővebbet: Victoria takpénztár és a helyszínen mindennap.

Több évi irodai gyakorlattal rendelkező tisztviselőt,

ki a magyar és német nyelveket bírja és ügyes gépiró is, keres **Nagy Farkas, Arad.**

Az INEUI

„FURNICA”

fogyasztási szövetkezet felszámolás alatt szabad kézből

eladja üzleti berendezését és teljes árú készletét.

Reflektálók foilyó hó 15-ig felvilágosítást nyerhetnek a felszámoló bizottságnál. 6651

Újból kapható a valódi párisi, Franciaországban gyártott Lion Noir cipőkrem minden színben



Nagytelkes sarok magánháza

elfoglalható 3 szobás lakással halál- esett miatt olcsón eladó. Bővebbet LAZAROVITZ-irodában „Fehér Kereszt” szálloda, Arad, Str. Eminescu (Deák F.-ucca) oldalán. 1038

Kiadó

Két elegánsan burorozott szoba, fürdőszoba és konyhaszámálattal házaszárnak. Bővebbet LAZAROVITZ-irodában, Arad, Fehér Kereszt épület.

ÜGYNÖKÖK

6631 férfiak és nők magas fizetéssel felvétetnek. BRAUN Arad, Călea Banatului 3. (Asztalos S.-ucca.)

14 évi bankprakszissal

expert-contabil, ki a bankszakma minden ágában tökéletes jártas- sággal bír, kitünő referenciákkal rendelkezik, banknál, vagy nagyobb iparvállalatnál megfelelő állást keres. Magyar-német-román nyelvtudással. — Megkereséseket „Expert-contabil” jeligével Rudolf Mosse cég Cluj továbbít. 6694

Gyümölcsfákat,



gyümölcsfa alanyokat díszfákat díszeserjéket rózsákat, eper palántákat, spárgagyökereket, szőlő- oltványokat, alany- vesszőket, stb szállítanak a legjobb minőségben **Ambrosi, Fischer & Társai** faliskolák és szőlőoltványtelepek r- AIUD — NAGYENYED. Árjegyzék kívánatra ingyen. 6182